



Самур

№ 1(327) 2019-йисан 25-январь

1992-йисан январдилай акъатзава

Хабарар

www.samurpress.net

Рикелай ракъурзавач



И йикъара 1990-йисан 20-январдин юкъуз Бакуда кьиле феи мусибатдин 29 йис тамам хъана. Вилкан йисара хъиз, алай йисузни вири Азербайжандин, гьакъни шумудни са къецепатан уьлквейрин агъалийри и югъ гегъеншдаказ къейд авуна. Вичин азадвал патал женг чугъвазвай халкъ муьтгубъгариз кланз Бакудиз атай Советрин къушунди чкадин агъалийриз къур дуван садрани рикелай алатдач.

Яракълу къуватри гайи басрухар себеб яз а юкъуз Бакуда ва республикадин чара-чара районра 132 кас къенай, 612 касдал хирер хъанай, 841 кас дустагда тунай. Советрин аскерри 200 квал, 80 машин кукварнай, агъалийрихъ члехи зарар хкурнай. Гъавилай халкъди садрани вичин къилел гъайи и мусибат рикелай ракъурзавач.

Квал-югъ туьклубурна

Азербайжандин Храхуба ва Урянуба хуьрерай Дагъустандиз куьч хъайи лезгийриз къулайвилер арадал гъун патал Россиядин Президент Владимир



Путин 2013-йисан августдиз гайи тапшуругъ къилиз акъатнава. РФ-дин Кеферпатан Къафкъаздин крарин министр Сергей Чеботарева малумат гайивал, а хуьрерай тир 138 хизанди чпиз Урусатда яшамаш жез кланзавайди малумарнай. Эхирдай 350 касдикай ибарат тир 130 хизанди акъалтлай къарар къабулна. И хизанар куьчарна абуруз къулайвилер арадал гъун патал РФ-дин Кеферпатан Къафкъаздин Крарин Министерстводи 200 миллион манат пул ахъайна. И такъатри Дагъустандиз куьч хъайи лезгийриз цийи квал-югъ туьклубурдай мумкинвал гана.

Хуьрериз газ гъанва



Эхиримжи йисара Кцар райондин хуьрер тебии газдалди таъминарунин крар йигинар нава.

Сергьятдин патав гвай Вили Калунхуьр, Цехуьл, Вили Тигьиржал хуьрерилай алаатайла Яргундин, Киригдин ва Нежефхуьруьн агъалиярни газ кунал элячна.

Цийи йисан сифте йикъара Кцарай мад са шад хабар атана. Пирал ва Чпир хуьрериз газ гъанва. Гила и хуьрерин вири квалера тебии газдикай менфят къачузва. Азербайжан Республикадин Президент Илгам Алиеван 2018-йисан 5-мартдин серенжемдив ва регионриз газ гъунин программадив къадайвал, мукъвал вахтара райондин маса хуьрерни газ кунал элячда.

И ЧИЛ ХАЙИ ДИГЕ Я



ЧІАЛАЗ КЪЕЦІ ГУМИР

Редактордин гаф

И мукъвара яхцур юкъуз жуван хайи хуьре амуькдаи мумкинвал хъана аз. «Халкъдив агатда, хуьруьнвийрин ацукъун-къарагъун, фикир-фагъумар чирда», – лагъана фикирна за. Авайвал лагъайтла, аз лезги чІал гъи гьалда аватла мукъувай чириз кланзавай. Рикелай алаатай къван лезги гафар рикел хкиз кланзавай. Чи квахънавай бязи адетрихъ гелкъведа лагъана хуш хиялар физвай рикІяй.

Лезги чІал лезги хуьре хъиз гъина ван къведа къван? Эхъ, гъа аз кландайвал хъана: аялар, жегилар, къуьзубур вири сад хъиз дидед чІалал рахазвай. Абуруз шумудни са куьгъне гафар рикел хкана зи. Хуьруьн лезги гъавадихъди ахвайш хъана аз. Хъран чими фу, таза ниси, дадлу теамар нез, бугъ алахъзавай нек хъваз кефияр къумбар тир зи. Вири хъсан тир, тек са кар хъаначиртла...

Яхцур юкъуз иниз илифнавай са агъил дишегълидихъ галаз мукъвална за. Вичин уьмуьрдин 40 йис хуьре акъудна Бакудиз куьч хъайи адахъ хайи хизан, веледар авай. Гадайриз сусар гъанвай и къени къилихрин папа гъар йисан гатуз хуьре ял ягъизвай.

Садра дуьшуьшдай адан ихтилат ван хъана аз: «За хъсан тереяр йигъмишнава. Афарар биширмишиз кланзава». Сифте аз ада са никай ятлани ягъанатзавай хъиз хъана ва гъавилай и гафар кваз къунач. Ингъе ихтилатдин гуьгъ ван хъайила зи пагъ атлана: «Гилан аялри гъич семшишзавач афарар. За ялвармишда зи невейриз неъ лугъуз, аз гъич къулагъ

асмишдач».

Ргар яд иличнавайди хъиз килигзавай за вичин 70 йис хъанвай и дишегълидиз. Зи мягътелвал акурла ада жузуна:

- Вуч хъанва?
- Вун вучиз икІ рахазва? – жузуна за.
- ГъикІ?
- Къве чІалан гафар кутаз.
- Пагъ, зани лагъана вуч хъанватла. Ку-турай ман.

Зун дишегъли гъавурда тваз алахъна хъи, «тереяр» ваь, «хъчар», «йигъмиш» ваь, «Кватлун», «биширмишун» ваь, «чран» лугъун герек я. Ам: «Гила вахъ галаз рахадайла за жуван сивай акъудзавай гафариз фикир гуда», – лагъана хуьрена.

Мукъуь юкъузни акуна аз дишегъли. – Сенфиз гъикІ истирагъет авуна вуна? – жузуна ада.

– Хъсандиз ял ягъана, – хуьрена жаваб гана за.

– Аялри Бакудай зенг чалмишнавайни?

– Авунвай.

Мад вуч яргъи ийин, и яхцур йикъан къене чун сад-садал дуьшуьш тахъай югъ хъанач. Гъар гъилерани чи арада гъа сад хътин ихтилат кьиле фена:

- Ваз муьвеефкъийетар хуьрай, я вах.
- Вазни агалкъунар!
- Кваллахар къуртармиш хъанвачни?
- Ваь, гъеле къилиз акъуднавач.
- Крарин ярысы хъайитлани тамамла-

мишнавани?

– Эхъ, кваллахрин зур къилиз акъуднава.

Гъар юкъуз и дишегълиди аз, вичи лагъайвал, «суьз вермишдай», яни гаф гудай хъи, пакад йикъалай гъалатІ галачиз, фикирна рахада, ингъе гаф къилиз акъуддацир ада. Яхцур юкъуз цийи чІал чириз жеда, зи чирхчирдивай лагъайтла, югъди-йифди ван къевезвай вичин дидед чІалан гафар саклани герек тирвал лугъуз хъанач. Аялди, яни жегъилди и кар авунайтла, зун са акъван сугъул жечир. Са хизандин диде, са гапІал хтулрин баде икІ рахунихъди рикІ тІарзавай зи. Вичин чІалаз гуьрмет тийизвай и дишегълидилай хайибуруз вичин халкъ кланариз алакьдани? Садрани алакьдач. Эхъ, гъа и карди рикІ тІарна зи.

Яхцур югъ гъа икІ алатна. Вичин 70 йисан уьмуьрда хайибурухъ, мукъва-къилийрихъ, ярар-дустарихъ, хуьруьнбурухъ, ватангълийрихъ галаз гъа икІ, чІалаз къецІ гуз-гуз рахай и дишегълидин рахунар завай дегишариз хъанач хъи, хъанач. Гъа и кардин гъайиф чІугъаз, пашмандиз хтана зун Бакудиз.

Гъа чІавадай дагІана и кардикай фикирзава за. ЧІал квадарнавай, руьгъ гарарив вуганвай ихътин инсанар къвердавай вучиз гзаф жезва, лугъуз ве-ревирдзава. Гуьрмет тахъай чкада рябет жедач лугъуда бубайри. ЧІални гъакІ я, гъадазни гуьрмет авуна клан я. Мус чаз хайи чІалаз икрам ийиз, адан къадир жез, ам багъа къаз чир хъайитла, гъа чІавуз ам шегъредиз акъатда.

ТАЛАНТ СБЛИЖАТЬ ЛЮДЕЙ



Работа в общественных организациях дело, чаще всего, неблагодарное. Времени отнимает много, зарплаты здесь не бывает, даже наоборот, нередко из собственного кармана платить приходится. Люди, объединяющиеся в общественные организации, во многом отличаются от обычных. Деятельные, творческие, общительные, доброжелательные, они стараются возводить мосты доверия между людьми. Такие люди наделены талантом жить и творить во благо других и делают они это по зову сердца, не ожидая вознаграждения. К ним тянутся люди, от них веет позитивом, добротой и отзывчивостью. С ними находишь спокойствие души, они помогают другим находить свое место в обществе.

Если дело касается этнических общин, то без личного авторитета тут уж никак не обойтись, без него не сплотить вокруг себя людей.

Именно такие мысли меня посетили, когда мне посчастливилось поближе познакомиться с председателем Лезгинского Этнокультурного общества «Самур» Мангистауской области Казахской Республики. То, что этот высокий, широкоплечий, симпатичный, в то же время очень скромный лезгин пользуется большим авторитетом в городе Актау, ни для кого не является секретом.

Гаджимагамед Назаралиевич Салимов родом из села Хпюк Сулейман-Стальского района Республики Дагестан. После окончания сельской школы он отучился в Северокавказском Лесном Техникуме, затем служил в рядах Советской Армии.

Молодость и крылатые мечты увезли его далеко за пределы родины. В 1981 году он приехал в город Шевченко

(ныне Актау) и навсегда остался жить в Казахстане. Свою трудовую деятельность начал в строительном управлении «Казтеплоизоляция». До 1988 года работал здесь изолировщиком, мастером, прорабом. Одновременно, без отрыва от работы, окончил Дагестанский Государственный Политехнический Институт по специальности промышленное и гражданское строительство.

В 1988-1992 годах Г.Салимов возглавлял кооператив «Высотник». С 1992 по 1998 годы работал в СПП «Мангышлакбыт» начальником цеха, затем заместителем директора. Где бы он ни работал, везде отличался трудолюбием, ответственностью и человеколюбием. В 2000 году он создал ТОО «Пожстройсервис», которым руководит по сей день.

ЭКО «Самур» Гаджимагамед Назаралиевич возглавляет с 2001 года. Его стараниями многие представители лезгинского народа, проживающие в Актау, объединились вокруг общества. Совместными усилиями членов общества проводятся различные мероприятия, направленные на сохранение лезгинского языка и культуры. Благодаря их деятельности лезгинское общество «Самур» стало авторитетным не только в Актау, но и во всей области Мангистау.

Этого эрудированного, доброжелательного, идейного человека любят и уважают в Ассамблее Народа Казахстана, членом которой он является с 2003 года. Он принимает активное участие в общественно-политической жизни Республики, а также в деятельности Ассамблеи, внося свой значительный вклад в укрепление межэтнического согласия и единства народов республики. Г.Салимов был неоднократно награжден медалями, грамотами, благодарственными письмами от правительства Казахстана, Ассамблеи, а также от посольства Российской Федерации и Республики Дагестан.

На днях Гаджимагамеду Назаралиевичу исполнилось 60 лет. Свой юбилей наш соотечественник торжественно отметил в городе Актау в кругу друзей и родственников. Присутствовавшие на мероприятии говорили о профессиональных и человеческих достоинствах именинника, о его таланте сближать людей и делать мир чуточку лучше.

РОЖДЕННАЯ ДЛЯ ТВОРЧЕСТВА

Талантливая тележурналистка Гулера Камилова известна в Дагестане и за его пределами как профессионал своего дела. Поклонники искусства высоко ценят авторские фильмы этой обаятельной женщины. В фильмах, посвященных культуре, этнографии, художественным традициям народов Дагестана, чувствуется особый «почерк». Унаследовав от своего отца, известного исполнителя лезгинских народных песен Айдунбека Камилова любовь к искусству и трудолюбие, она смогла достичь высот в своей профессии.

Гулера родилась в 1967 году в Махачкале. После окончания школы поступила в Дагестанское художественное училище им. М. А. Джемала, затем в ДГУ, на библиотечное отделение филологического факультета. Трудовая деятельность Г.Камиловой началась в Научной библиотеке ДГУ, в качестве художника-оформителя. Позже она работала в Центре Эстетического образования при школе № 11.

В 2000 году Гулера связала свою судьбу с телевидением и отчетливо поняла, что рождена для творчества. Начала работать старшим редактором детского вещания в телекомпании ГТРК «Дагестан», готовила передачи для детей и юношества.

В 2007-2017 годах Гулера становится главным редактором художественного вещания РГВК «Дагестан», куратором детских программ, автором и ведущей цикловых культурно-просветительских проектов «Поколение» и «Галерея искусств». Зрители высоко оценили ее документальные фильмы, посвященные Готфриду Гасанову, Тагиру Хурюгскому, Самуилу Готлибу Гмелину, Азизу Алиеву, Манаве Магомедовой и др. Она является автором и режиссером цикла короткометражных фильмов «Корни и ветви. Историческая перспектива», снятых на грант Президента РД. Ее фильмы «Дербент», «Дагбары», «Крепость семи братьев и сестры», «Кала-Корейш», «Кубачи», «Пещера Дюрк» и другие завоевали зрительские симпатии.

За годы работы на телевидении Г. Камилова становилась лауреатом премии «Золотой Орел», была награждена дипломами «За активную культурно-просветительскую работу», «За вклад в развитие канала РГВК «Дагестан». Ее труд также был отмечен «Благодарностью» Министерства культуры РД.

Она обладатель диплома Союза журналистов России, а также XXVIII фестиваля журналистов «Вся Россия 2014». «За многолетнее служение культуре» и за



телевизионный проект «Галерея искусств» Гулера получила благодарственное письмо от Российского фонда культуры. Цикл передач Г.Камиловой, посвященный деятелям культуры и искусства Дагестана и Азербайджана, стал яркой и запоминающейся работой, посспособовав еще большему укреплению добрососедских связей, расширению культурного диалога между двумя братскими республиками.

Решив получить второе высшее образование, в 2013 году Г. Камилова поступила в Санкт-Петербургский Институт Телевидения, Бизнеса и Дизайна по специальности режиссер кино и телевидения и успешно окончила его в 2017 году.

В 2015 году Г. Камилова стала лауреатом Международного фестиваля телевизионных фильмов и кинопрограмм «Победили вместе». Ее короткометражный телевизионный фильм «Ахтынская крепость» стал победителем в номинации «Исторический телевизионный фильм». А в 2017 году Гулера Камилова стала лауреатом Государственной премии РД в области театрального искусства и кино за телевизионные документальные фильмы «Азиз Алиев в памяти поколений» и «Чтобы сохранить память о них», входящих в цикл «Жизнь замечательных людей». В том же году Г. Камилова была отмечена национальной премией «Шарвили» за вклад в лезгинскую национальную культуру. В конце уходящего года она была удостоена звания «Заслуженный деятель искусств РД».

В настоящее время Гулера Камилова работает на республиканском канале ННТ шеф-редактором художественных программ. Она продолжает работу над циклом программ, рассказывающих о культуре, этнографии, художественных традициях народов Дагестана.

ОЧЕРЕДНАЯ ПОБЕДА

Новость о том, что спортсмен из Цайца Яшар Салманов завоевал бронзовую медаль на чемпионате мира в шведском городе Мальмё стала большой радостью для шефа спортивного общества Сильвио Клавонна. «Я знаю Яшара с детства, сопровождал его в спортивной карьере. Но до чемпионата мира его довёл тренер Ян Штанге», - с улыбкой говорит Клавонн, старший тренер, обладатель 5 дана, президент Ju-Jitsu земли Саксен и вице-президент Ju-Jitsu Германии.

Около 600 атлетов из 55 стран соревновались в Швеции на чемпионате мира. Немецкая команда состояла из 33 спортсменов и одним из них был Яшар Салманов.

Впервые Яшар попал к нам в спортзал в качестве болельщика, - вспоминает Сильвио Клавонн. - Его старшая сестра тогда занималась у нас. Яшар сидел на скамейке

и с восхищением наблюдал за тренировкой. Его отец Акиф, почувствовав интерес сына к спорту, привел его на занятия. Из того карапуза вырос трудолюбивый борец, чей



талант вовремя заметили тренеры. Они содействовали его продвижению, и вот, родившийся в Германии сын переселенца из Азербайджана обрадовал всех нас своими спортивными достижениями. Салманов стал чемпионом Германии, а

затем и чемпионом мира. Надо сказать, он очень честолюбивый, но прежде всего невероятно скромный и сдержанный, вдобавок еще и очень умный. Закончил гимназию с отличием, - добавляет Клавонн. - Ездит между Дрезденом, где учится в университете, и Цайцем, где проживает его семья, старается максимально выкладываться на тренировках. Тренирует в Дрездене атлетику, а в пятницу стоит на матах у нас в спортзале, совершенствует технику. Яшар является примером еще и для своего младшего брата Шамиля, который тоже тренируется у нас в обществе. Сейчас Яшар готовится к Мировым играм 2021 года. Уверен, он вновь нас всех порадует победой», - с уверенностью говорит Клавонн.

«Газета средней Германии», земля Саксония, город Магдебург.

ВДОХНУЛ ЖИЗНЬ

В рамках финансирования проекта «100 школ» Главы Республики Дагестан Владимира Васильева, уроженец села Ашага-Стал, меценат Мамед Абасов выделил 2 млн. рублей на ремонт школы в родном селе. Здание данной СОШ на 624 учебных мест является типовым и нуждалось в капитальном ремонте, который не проводился со времени его постройки в 1989 году.

Недавно глава Сулейман-Стальского района Нариман Абдулмуталибов и меценат Мамед Абасов проверили завершение ремонтных работ в школе. Были выявлены дополнительные работы по установке дверей и окон, замену которых взял на себя Мамед Абасов.

Осмотрев территорию школы и ознакомившись с качеством проведенных работ, глава района Нариман Абдулмуталибов поблагодарил Мамеда Абасова за оказанную учебному заведению помощь.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ



На днях в центре Сулейман-Стальского района Касумкенте состоялось торжественное открытие реконструированного парка-сквера им. Сулеймана Стальского. Комплексное обустройство общественной территории включило в себя ремонт основания памятника, оборудование детской игровой площадки с мягким покрытием,

установка осветительных приборов, озеленение, создание декоративного родника. Общая площадь парка-сквера составляет около 3000 м². В парке посажены березы, липы и каштаны, а также кусты самшита.

В церемонии открытия приняли участие глава района Нариман Абдулмуталибов, председатель районного Собрания депутатов Штибег Магомедханов и др.

«Реконструкция парка-сквера им. Сулеймана Стальского в Касумкенте по программе «Комфортная городская среда» имеет важное значение в год 90-летия района и 150-летия со дня рождения поэта. Уверен, что этот прекрасный парк станет излюбленным местом отдыха жителей и гостей района», - отметил глава района.

БЕЗВОЗМЕЗДНЫЙ ДАР

За последние годы в Сулейман-Стальском районе привлечено свыше миллиарда рублей благотворительных средств. Активным инициатором благотворительной деятельности выступает известный общественный деятель Имам Яралиев, за счет которого за прошлые годы инвестированы средства в социальную, культурную, образовательную и другие сферы.

Добрая традиция оказания бескорыстной помощи родному району продолжается. В 2019 году меценат продолжил свои благие дела. В начале января текущего года он подарил району две единицы мусороуборочной спецтехники марки «Камаз» с боковой погрузкой контейнеров, с прессом вместительностью 22 м³ и «Газель-Валдай» (самосвал) стоимостью около 10 млн. рублей. Это уже 4-я машина, подаренная меценатом району. В 2015 году за счет средств Имама Яралиева были приобретены для района



мусороуборочные машины «Камаз» с задней погрузкой и «Газель-Веко» (самосвал). Новая современная техника позволит прессовать отходы, существенно сократить объемы вторичного сырья, что, в итоге, снизит частоту его вывоза с территории и уменьшит площади их последующего размещения.

ВДАЛИ ОТ РОДИНЫ

– Агаверди Эскендерович, я долгие годы наблюдаю за деятельностью Лезгинского культурного общества «Самур» в Украине, председателем которого вы являетесь. Наша газета не раз рассказывала о проводимых обществом «Самур» интересных проектах, посвященных родному языку и культуре. Расскажите нам, пожалуйста, о том, когда и как оно было создано и как вам удалось объединить лезгин Украины, в частности Харькова?

– Идея создания Лезгинского культурного общества в Харькове возникла еще в 90-е годы прошлого века. Были попытки представителей лезгинской интеллигенции в этом направлении, формально данное общество существовало, но не хватало лишь юридической регистрации.

25 июня 2008 года на учредительном собрании лезгин Харькова было единогласно утверждено ЛКО «Самур». Далее началась упорная и кропотливая работа по созданию основных направлений деятельности, был утвержден состав совета. Ну а вскоре мы прошли и официальную регистрацию.

– Какие направления существуют в вашем обществе?

Главной целью нашего общества является сохранение языка, культуры, обычаев и традиций нашего народа. Все наши мероприятия направлены на объединение лезгин Украины. Мы всячески стараемся быть ближе друг к другу, торжественно отмечаем наши народные праздники. Каждый год на праздник Яран Сувар к нам приезжают гости из разных регионов Украины. Чтобы привлечь молодежь у нас регулярно проводятся вечера – вечера, где встречаются и общаются наши земляки, молодежь получает возможность познакомиться с ровесниками, завести новых друзей. Мы создаем условия для молодежи, желающей научиться танцевать. Итогом наших стараний стало

то, что танцевальная секция при обществе «Самур» превратилась в Международную школу «Лезгинка». Традиционными стали наши ежегодные конкурсы среди молодежи на тему лезгинской культуры, языка, традиций, обычаев.

– Весть о том, что на Харьковском областном телевидении каждое утро звучит приветствие на лезгинском языке нас и удивила, и конечно же, обрадовала. Кроме того, Вами создана лезгинская библиотека в Украине. Как вам удалось осуществить эти идеи?

В 2018 году наше культурное общество, совместно с Харьковским областным телевидением, запустило проект приветствия «Доброе утро» на лезгинском языке, то есть «Экунин хийрар», в рамках которого, периодически, во время утренних эфиров на областном государственном телевидении звучит приветствие на лезгинском языке от членов нашего общества, еще и в национальной одежде. Работа же в направлении создания национальной библиотеки еще продолжается. Достигли мы этих успехов благодаря тому, что принимаем активное участие в общественной жизни Украины. Наше общество оказало большую помощь при строительстве мусульманской мечети в городе Харьков. Мы участвуем в разных культурно-просветительных мероприятиях официальных властей Украины. Например, в 2009 году в Украине прошел конкурс среди старшеклассников средних школ и гимназий на тему «малые народы страны», инициаторами которого являлись Малая Академия Наук и культурные общества разных народов. Целью проведения данного конкурса было воспитание подрастающего поколения в духе интернационализма и терпимости, взаимоуважения и культурного развития народов Украины. Победителем стала Вера Камышникова, которая защитила работу по теме «Трансформация

Интервью с председателем Лезгинского культурного общества «Самур» в Украине Агаверди Адилевым



обычаев и обрядов лезгин в Харькове в период с конца 19 по начало 21 века.

В 2011 году ЛКО «Самур» проводило международный конкурс детского рисунка «Моя Родина». За год мы получили огромное количество рисунков из разных стран. Все авторы получили почетные призы. Самыми активными участниками конкурса стали ученики Каспийской детской художественной школы, которые и заняли первое место. Горский мотив в детском рисунке взял верх.

В 2017-18 гг. мы провели международный конкурс документальных фильмов «Лезгинское село». Торжественное награждение победителей конкурса состоялось в Махачкале, в редакции «Лезги газет». Сейчас у нас в проекте очередной международный фотоконкурс «Лезгинское лицо».

– Сколько лезгин проживает в Украине? Какие они – украинские лезгины? Расскажите о них.

На данный момент в Харьковской области проживает свыше тысячи лезгин, а в Украине, в целом, около 5 тысяч человек. Трудятся они в разных сферах: это – строительство, машиностроение, авиационная, уголь-

ная, сельскохозяйственная промышленности, медицина, наука, образование и т.д. Некоторые имеют свои заводы, фабрики, фермерские хозяйства, другие работают в управленческих структурах страны.

Большинство украинских лезгин активные, деятельные, они не отстают от времени, умеют принимать правильные решения и исполнять их. Хочу назвать некоторых активных членов нашего общества. Это Беделов Микахский, Асваров Гюльмагомед Кара-Кюринский, Джамирзов Джамирзе Бут-казмалярский, Мамедов Айнудин Курахский, Гамзатов Гамзат Испикский, Рагимов Саидхан Хюрехюрский, Адилев Кадир Микахский и другие.

– Я знаю, что ваше общество занимается также благотворительностью.

Благотворительность – одно из направлений деятельности «Самура». Урегулирован порядок оказания помощи членам общества. При необходимости, любой член общества может рассчитывать на определенную помощь. Данная форма существования общества дает надежду на здоровое будущее представителей лезгинского народа в Украине.

Любое мероприятие требует определенного финансирования. Так сложилось, что при необходимости собирается совет общества и совместными усилиями принимается решение о финансировании определенного мероприятия, конечно же, в меру наших возможностей. Далее, в дело включается исполнительный орган под руководством Феликса Нагиева и запускается механизм решения отдельных вопросов.

– Вы представитель известного рода Адилевых из Микараха. Когда вы переехали в Харьков? Что послужило причиной этому?

Приехал я в Харьков в 1974 году, поступил в Строительный Институт. По окончании начал трудовую деятельность. В 90-е годы создал строительную компанию, которая нашла свое место в трудовой Харьковщине. Она и по сей день успешно развивается. У большинства из нас примерно одинаковые истории, почти все мы начали свою самостоятельную жизнь со студенческой скамьи.

Самое святое для каждого из нас, конечно же – семья. Мы стараемся уделять время и внимание своим родным, говорить с детьми и внуками на родном языке. Что бы ни случилось, нельзя забывать родной язык и культуру. В этом нам очень помогают лезгинские печатные издания, интернет ресурсы, документальные фильмы, передачи. Хотелось сказать большое спасибо коллективу редакции газеты «Самур» за любовь к родному языку и культуре, за то, что она объединяет наших земляков несмотря ни на какие расстояния и пожелать газете долгих-долгих лет жизни.

– А мы, в свою очередь, надеемся на дальнейшее процветание Лезгинского культурного общества «Самур», которым вы руководите, уважаемый Агаверди Эскендерович. Желаем вам больших успехов в благородном деле сохранения лезгинского языка и культуры вдали от родины!

“САМУР ДИН” МЕКТЕБ

Сад авай, сад авачир, Туькьуьл Ферзали лаклаб алай, атлугъай са кас авай. Вуч авуртлани, адан рикляй жедачир, гьар са кардик рехне кутадай. И касди вири гьуьнтгуйник кутунвай. Туькьуьл кьилхривни туькьуьл межив вичи инсанрик хкIурзавайди кьатлугъачир ада.

Садра Туькьуьл Ферзали арабада аваз картуфар маса гуз базардиз фидайла адал кьуншидин гада гьалтна.

– Ферзали халу, зунни ви арабада акьахин ман, чи рехь сад я, – лагъана гадади.

– КIвачер кьакъатай балкIандивай заланвиллиз таб гуз жезвач лугъуз зун япунжи алачиз физва, ада вун гьикI ярай? – жаваб гана касди вичин рехь давамарна.

Базарда инсанар ргазвай, раб вегьенайтIа, аватдачир. Туькьуьл Ферзалидивай садани картуфар кьачузвачир. Адахь галаз рахайди гаф сиве амаз пашман жезвай. «Картуфар цининбур яни?» – лагъана хабар кьурдаз «Буьркуь яни вун, аквазвачни?» – жаваб гана Туькьуьл Ферзалиди. Дутьшуйшдай са нин ятлани гьил галуькна са кьве картуф чилел аватайла: «Я гьил хайиди, вуна вучна?» – лугъуз гьарай кутуна ада.

Касди вичин виликай алатзавайбуруз килигиз, абурун гьугъуьна мурмурузвай: «Масадбуруз хийир гузвай хуьруьнбур аку ман. Яллагъ куь кIвалерин кIан пад кьилел хьурай!»

КIвализ хьфидай рекье Ферзалидин арабадин са чарх хкатна. «Я кьве пай хьайиди, ви чархар гьикьван хкатдайди я?» – цIугъна ада. Гьикьван куьмекдиз эвернатлани, садни адан ванцел атанач. «Куьн цавуз акъатайтIани закай кьез хьсанвал акъач!» – лагъана Туькьуьл Ферзалиди. Ханвай араба рекьел туна, пар балкIандин далудал эцигна хуьруьз хьфена кас.

Нехирдай галтад жез-галтад жез хкьезвай вичин кал акурла касдик хьел акатна: «Я чан акъатайди, са клус юза

хьухь тIун!»

КIвалив агакьайла, вич акуна ампазвай кицIин винел гьарайна ада:

– Тапана, ван атлугъай ви!

Папа гайи шурва тIуьна куьтягъайла «Идалай са цикIен чранайтIа хьсан тир. Чин ферчин хьиз авуна жува нез, заз тагуз ава вун», – лагъана папаз ахмурарна.

Югъ няни хьанвай. Вири кьуншияр чпин кIвалера хайибурухь галаз лугъуз хуьрез авай. Абурун дакIарра авай эквериз пехилвилелди килигиз, кьарай атIанвай Туькьуьл Ферзалидин. Эхирни там

кьвед тавурай. Валай вуч алакьда кьван? Жуван кьилиз чара ийиз жезвач вавай. Са герен ял яна рекье гьатда чун, – лагъана Ферзали векьерал ярх хьана. Гьанални ахварал фена.

ГьикI ятлани Ферзалидин балкIанди кьудалди чуквазвай. Адан кIвачер тандивай кьакъатна, чеб-чпиз физвай. Адан гьугъуьнаваз касдиз кьве пай хьана физвай араба акуна. Са кьве кам анихь чилел ярх хьанвай кал алай. Кас хуьруьз агакьайла кIвалер кьиллихьди ярх хьанвай, куьчейра гьилерни кIвачер ханвай инсанар кьекъезвай.

Чанда кичI гьатай кас вичин кIвал галайнихь зверна. КицI вичин вилик акъатайла

ТУЬКЬУЬЛ ФЕРЗАЛИ

МАХ



касдиз гзаф хвеша хьана. Ингье кицIи сив ахъайиз кьезавайтIани адан ампдин ван кьезвачир. Шерзум хъайи касдиз вичин папавай куьмек кIан хьана. Ингье пабни дегеш хьанвай. Адан чин ферчиндиз элкьвенвай, я сив амачир, я вилер.

Туькьуьл Ферзалидиз гьар патахъай «куьмек це!» лугъуз гьарайзавай ванер кьезвай. Ам кIвачер чиликай хкатна цавуз акъатзавай.

«Ви меци чаз авурди авуна», «Чун ви гафари яна», «Ви мез вучиз икьван туькьуьлди я?» – лугъуз шелхвал ийизвай инсанри.

Садлагъана цавай аватай Ферзали танкьна чиле акьуна. Ада дамбулар хьиз дакIунвай вилерив инихь-анихь килигна.

Гьекьни каф хьанвай Ферзалидиз акунвайди ахвар тир кьван. Адан патав ацукьнавай куьзека хуьрез-хуьрез жузуна:

– Гьа, чан хва, ваз вири вуна лагъайвал хьана кIанзавани?

– Ваь, халу! Гила за сивяй акьудзавай гьар са гафуниз иесивал ийида, – жаваб гана Ферзалиди.

галайнихь фена. Ина далу тарак агалдна ацукьнавай са кьуьзек акуна адаз.

– Чан хва, зи рехь алатнава. Ви кIвале йиф акьуддай са пипI жагъидани заз? – лагъана куьзека ам акур кумазни.

– Рехь алатнаватIа гьикI чир хьурай заз? – жузуна Туькьуьл Ферзалиди. Ахпа вуч фикирнатIа разивал гана. – Мад вучда кьван, амукьа зи кIвале, тахъайтIа жанавурри неда вун.

– Ви хьсанвал за рикелай алуддач. Зи кьуьзувиллиз килигмир, гзаф алакьунар авайди я захь. Жуван рикIе вуч мурад аватIа лагъ.

– Захь авайди тек са мурад я: за вуч лагъайтIа гьам хьурай, касдини зи са гаф

АЗИЗРИН Севда

ИМУЧА-МУЧА

Йифиз-юкьуз са кIвачел.. (Рак)

Вич чилик, чуру вилик. (Турп)

Са кьапина кьве яд. (Кака)

КIаник пад гьуьл, винел пад цIай. (Лампа)

Йифиз-юкьуз сив ахъаз. (КIвачар)

Вич вич хьтинди, вич тараллай ич хьтинди, кьилл шабалут, тум мукIратI. (Чуварук)

Цацарин кIвале, вич кьене. (Кьурьур)

Чуру якун, сив кIарабун. (Клек)

Лам кьез, пурар текьез. (ВалцIин мурь)

«Ша» лагъайла, кьведач, «кьемир» лагъайла, кьведа. (ШIуьрада)

Гьалча чилел - шехьдач ам, Хкадриз акъвазда ам. (ШIу)

РикI - цIивин, Як - верхин. Хам цIалцIам ЗатI я ам. (КарагIаш)

Чидайди я кьез суфра Лазим кьезвай мектебра. Кхьиз, чIуриз квай цIак, Пис кьилихар жеч адак. (Лоска)

АЛИДИЗ ХУХ, ДИЛИДИЗ МУХ – гьар кас са жуьреда гьилиз кьачун. БАЛАДИКАЙ ЧIУГУН – ферсуз велелдин дерт чIугун. БИШИДАЗ ВАН ХЬУН – алапатдин кар хьун. БУЬРКЬУЬДАЗ ЭКВ КIАНЗАВА – гьахьсузвал авуна, гьахь тIалазбава. ВАН АЛАЧИР ДАЛДАМ – хийир-шийирдиз бакара текьведай кас. ВИЛЕР АЛАХЬУН – кьизмиш хьун. ВИ ПИСПИДИ АХПА ВАНДА – вун пашман жеда. ВИНЕРАЙ ГУЬН – а) кар алакь тийиз лавгъавал авун; б) багъачивал авун. ВИЧИХЬ ЯЛДАЙ ФЕКЬИ – анжах вичин хийирдихь гелкьезвай кас. ГЕЛ КВАДАРУН – гьакьикьат чуьнуьхун. ГУМ ГАЛАЧИЗ КУН – гзафни-гзаф дерт чIугун. ГЬИЛИН ВАН – лап хьсан куьмекчи. ГЬАВА ХУН – а) руьгъдай аватун; б) кьуватсуз хьун; в) чими хьун. ГЬЕЛЛЕЯР АВУН – алцурун. ДЕРДИ АВУН – жуван кар-кеспидихь гелкьуьн. ЖАНАВУР АКУР ХЕБ – никай, квекай ятIани кичIе хьанвай кас. ИЛИСАЙДИ – чинеба зарар хкIурдайди. ИЕСИ КЬАДАЙ КИЦI – вичиз хьсанвал авурдаз писвал хьийндайди. КУЬТЯГЪ ТЕЖЕР ДАЛЛАЙ – куьрелди талгъана яргьияр авун. КЬАЙИ КЬВАН – садакни рикI кун тийидай кас.

САД ХЬИЗ МЕНФЯТ КЬАЧУЗВАЙ ГАФАР

ЛЕЗГИ ЧIАЛА УДИН ЧIАЛА ЛЕЗГИ ЧIАЛА УДИН ЧIАЛА

Агъа	огъа	Къад	къа
Агъзур	гъазар	Къе	гъе
Акун	аксун	Лам, лем	елем
Вахь	вах	Макъ	маъ
Ви	ви	Маргъал	махъал
Вич	ич	Мез	муз
Вун	ун	ПичIи	апчи
Гез	гоьз	Рагъ	бегъI
Гьар са	гьар са	РикI	укI
Гьач	гьоч	Сад	са
Дагъ	тагъ	Сел	сел
Дакъкъа	тIакъкъа	Та	та
Де	де	Тараш	таьраьч
Жикь	жекь	Тарам	тIарам
Занг	заьнг	ТIветI	тIатI
Захь	за	ТIирх	тырыгъ
Зу	зу	Цаз	цац
Зул	зол	Цил	цил
Зун	зун	ЦицI	цецI
Кака	къаIкъаI	Чил	очал
Каф	каъф	Шалам	калам
Кушкун	куькун	Ютур	тур



ЧАКАЙ КХЬЕНАЙ...

Лезги кьелемэгълийри XVIII-XIX виш йисара араб чIалалди кхьей эсеррин кьилин кьетIенвал ам я хьи, арабдалди тесниф авуниз килиг тавуна, гзаф эсерра хайи халкьдин уьмуьр, фикир, хайи чилин рангар ава. Са бязи эсерар са куьнивни гекьигиз тежедай халисан инжияр я. Абуьр халкьдин гегьенш кьатарив агакьарна кIанзава.

А.Н.Генко. Кьиблепатан Дагъустандин чIалар. «Революция и письменность» журнал, №2, 1936-йис.

MÜDRİK KƏLAMILAR



Öz xalqının dilinə hörmət etməyən şəxs özgə xalqların dilinə də hörmət edə bilməz.

Allahın nəzəri olan bir qəlbi incitsən, Kəbəyə yeriyərək də getsən, qazandığın savab könül qırmağın günahını yuya bilməz.

Allahın bəndələrini xəfifə almaq, xor görmək əslində özümüzü kiçildən bir hərəkətdir.

Bir könül minlərlə Kəbədən daha yaxşıdır.

Ədalət meyvə ağaclarını, zülm isə tikanları sulamaqdır.

Unutmamalıyıq ki, özümüzə olduğunu düşündüyümüz gözəl vəsflərdən daha üstünü heç təxmin etmədiyimiz adamlarda ola bilər.

Kiçik qərarlar ağılla, böyük qərarlar ürəklə verilməlidir.

Başqalarına hörmət etsən, onlar da sənə hörmət edərlər.

Hamının sutkası 24 saatdır.

Həqiqət hamı üçün birdir.

Gələcək xeyirxah insanlara məxsusdur.

Qəlb mələklərin məskənidir. Mələklər oradan çıxarsa, yerini mütləq şeytan tutar.

Siz ürəyinizdə olanı zahirə çıxarsanız da, çıxarmasınız da Allah ona müvafiq sizinlə haqq-hesab çəkər.

Zəif vəziyyətdə ikən Allaha arxalanan kimsə Peyğəmbərimiz kimi davranıb qalib gələ bilər.

İnsan düşündüyünü deməlidir.

Haqq əbədi olaraq yaşayacaqdır!

Allah-Təala: yaxşılıqların sənə gəlməsində vasitəçi etdiyim bəndəmə təşəkkür etmədikcə mənə şükür etmiş olmasınız.

Şahismayıl İSMAYILOV,
Qəbələ rayonu, həkim

ГАФАРТАН

Карка	– гам, парча храдай алат
Каркачи	– храдай устлар
Кет	– террас
КукIва	– хвах
Къавалат	– гъава, макъам
Къилеракъил	– ничья
Лахума	– купарос
Милича	– къетIвал авачир кас
Мирт	– черника
СикI самбур	– чIуру пурни
Терехуъл	– ири сарарин йиге
ТерленцI	– тай
Хамзар	– малина
Цумаруф	– вези
ЦумачI	– тарал экъечIдай бебелук
ЦуруцIум	– темягъ
Цуьлуьк	– везери
Чахчахар	– мегъежар
Ших	– тент, палатка
Ярцукъ	– сирень

СТАРТОВАЛА ОЛИМПИАДА



19 января 2019 года в Азербайджане стартовала Республиканская олимпиада по русскому языку и литературе. Она проводится уже в одиннадцатый раз. Первый тур состоялся в школе № 183 города Баку. В нем приняли участие учащиеся 7-8 классов из 12 школ Хазарского района города Баку.

Организаторами Олимпиады являются Посольство России и Представительство Россотрудничества в Азербайджане, Министерство образования Азербайджана, Ассоциация преподавателей русскоязычных учебных заведений Азербайджана.

Участников Олимпиады приветствовали руководитель представительства Россотрудничества в Азербайджане Валентин Денисов, представитель Министерства образования Азербайджана Ильгар Дадашев, инспектор Управления образования города Баку Афган

Искендеров, председатель Ассоциации преподавателей русскоязычных учебных заведений Азербайджана Любовь Якунина.

Учащиеся школы № 183 представили литературную композицию о русском языке. Затем участники Олимпиады выполнили тестовые задания.

В течение пяти месяцев состоятся 24 тура Олимпиады в разных городах и регионах Азербайджана. Итоги Олимпиады будут подведены 6 июня с.г., в Международный день русского языка и день рождения Александра Пушкина.

ЗОЛОТАЯ ЦЕПОЧКА



«Чтобы верить в добро, надо начать его делать». Эти слова принадлежат известному русскому писателю и мыслителю Льву Толстому.

В начале декабря 2018 года страница «Кусары онлайн» в Facebook объявила

о начале сбора денег на благотворительную акцию. В акции приняли участие лезгины из Кусаров, Баку, России, и даже Швеции. В общей сложности удалось собрать 920 манат. На эти средства были куплены продукты для девяти нуждающихся семей. 29 декабря создатель страницы «Кусары онлайн» Рустам Азимов, а также Зейнал Аскеров, Анар Багиров и Хуммет Алиев отправились в Кусары и раздали продукты семьям.

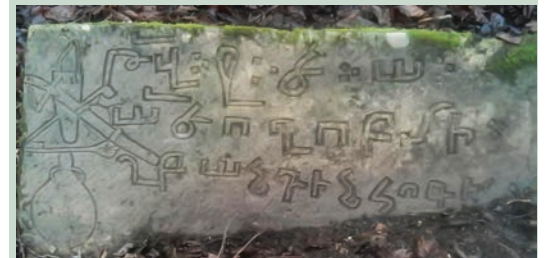
«Я очень рад, что мою идею поддержали. В глазах тех людей, кому мы раздали продукты, появилась искра надежды. Похожую акцию мы планируем провести и в марте, на праздник Яран Сувар. Надеемся, что в следующий раз к нам присоединятся еще больше людей и мы сможем помочь гораздо большему числу нуждающихся», – рассказал нам создатель страницы «Кусары онлайн» Рустам Азимов.

А закончить рассказ о таком благом начинании хотелось бы словами немецкого писателя, мыслителя и философа Иоганна Гёте: «Доброта – золотая цепочка, с помощью которой общество связывает себя друг с другом».

Айнур НОВРУЗБЕКОВА

ДЕГЪ КЪХИНАР

Къебеле райондин Эмирван хуьруьн суарин къванерал алай и къхинрин шикилар чIугунвайди Ракъсад Мусаев я. Ада лугъузвайвал, и райондин, гъакIни Исмаиллы райондин лезгийар яшамиш жезвай хуьрера ихьтин суар гъаф ава. Гъайиф хьи, абурун винел алай дегъ къхинар келун патал талукъ тешкилатри галайвал ийизвач.



«Samur» Ləzgi Milli Mədəni Mərkəzinin idarə heyəti və «Samur» qəzeti redaksiyasının kollektivi tanınmış ləzgi ziyalısı və iş adamı **Asəf Abdullətif oğlu Davudovun** vəfatından kədərli olduğunu bildirir, onun yaxınlarına dərin hüznə başsağlığı verir.

«Samur» qəzetinin kollektivi Tahir Ağarəhimova qardaşı **Talib Qüdrət oğlunun** vəfatından kədərli olduğunu bildirir və dərin hüznə başsağlığı verir.

ГЪВЕЧИИ ТАВАТАР



Дагъустандин Мегъарамдхуьруьн райондин аялар

ДО ГРАНИЦЫ НА ЭЛЕКТРИЧКЕ



Скоро из Махачкалы до границы с Азербайджаном будет ходить электричка. Соответствующее соглашение подписали глава Министерства транспорта Республики Дагестан Ширухан Гаджимурадов и генеральный директор «Северо-Кавказской пригородной пассажирской компании» Евгений Ермаков. Также министр переговорил с руководителем компании о возможности увеличения поездов по направлениям из Махачкалы в Хасавюрт и из Дербента к границе с Азербайджаном.

Договор предусматривает перевозку пассажиров по трем направлениям: Махачкала – Хасавюрт, Махачкала – Дербент, Махачкала – граница с Азербайджанской Республикой». Отметим, что ранее до границы можно было добраться на поезде только из Дербента.

САМУР

Баş редактор
Сəдаqəт КƏРІМОВА

Redaksiyamızın ünvanı: AZ 1073
Bakı, Mətbuat prospekti,
"Azərbaycan" nəşriyyatı,
3-cü mərtəbə, 101-ci otaq.
www.samurpress.net
www.sedagetkerimova.com
e-mail:sedagetkerimova@gmail.com

Hesab nömrəsi:
26233080000
"Kapital bank"ın 1 saylı
Yasamal filialı
kod 200037
VÖEN 130024708

Qəzet Azərbaycan
Respublikasının Mətbuat
və İnformasiya Nazirliyində
qeydə alınıb.

Qeydiyyat nömrəsi - 78

İndeks: 5581
Sifariş: 292
Tiraj: 2000
Tel: (012) 432-92-17

"Azərbaycan" nəşriyyatında çap olunmuşdur.